

## F. t. I. vedr. straffeloven m.v., lov om samarbejde med Finland, Norge og Sverige m.v.

det, at den dømte persons samtykke skal være frivilligt. Samtidig fastsættes der bestemmelser om muligheden for at få bekræftet dette.

I *artikel 8 og 9* findes bestemmelser om retsvirkningerne af en overførelse, herunder om forpligtelsen for fuldbyrdeslandet til enten at omsætte straffen ved en ny dom eller administrativ afgørelse til en sanktion i overensstemmelse med fuldbyrdeslandets lovgivning eller til umiddelbart at fortsætte fuldbyrdelsen af straffen.

I *artikel 10 og 11* redegøres nærmere for reglerne for de alternative fuldbyrdesmetoder fortsat fuldbyrdelse, jf. artikel 10, og omsætning af retsfølgen, jf. artikel 11.

*Artikel 12 og 13* fastsætter bestemmelser om de betingelser, hvorunder domslandet og fuldbyrdeslandet kan træffe afgørelse om bl.a. benådning og genoptagelse af straffesagen.

I *artikel 14 og 15* findes bestemmelser om fuldbyrdelsens afslutning og i *artikel 16* om de kontraherende parters pligt til at tillade transit af personer i forbindelse med overførelse efter konventionen. Endelig indeholder artikel 17-25 regler bl.a. om spørgsmålet om sprog og omkostninger ved overførelser samt om de formelle bestemmelser om undertegnelse og ikrafttræden af konventionen.

Om 1983-konventionen henvises i øvrigt til forarbejderne til lov nr. 323 af 4. juni 1986, jf. Folketings-tidende 1985-86, tillæg A, sp. 2206 ff.

3.2.3. Ved udarbejdelsen af den oprindelige lov om fuldbyrdelse af europæiske straffedomme, jf. lov nr. 522 af 23. december 1970, og den gældende lov om international fuldbyrdelse af straf mv. har man valgt i stedet for at omskrive konventionsteksten til en dansk lov at gøre en generel henvisning i lovtæksten til de pågældende konventioners regler, der samtidig er medtaget som bilag til loven, jf. bilag 1 og 2 til 1986-loven. Konventionsteksten har på den måde fået samme gyldighed som den egentlige lovtækt. Denne lovtækniske fremgangsmåde har afspejlet sig i lovens systematik, der tager udgangspunkt i følgende kapitelinddeling: kapitel 1 (indledende bestemmelser), kapitel 2 (konventionen om overførelse af domfældte), kapitel 3 (den europæiske konvention om straffedommes internationale retsvirkninger), kapitel 3 a (FN-konventionen imod ulovlig handel med narkotika og psykotrope stoffer og den europæiske konvention om hvidvaskning, efterforskning samt beslaglæggelse og konfiskation af udbyttet fra strafbart forhold), kapitel 4 (fælles regler om behandlingen af sager om fuldbyrdelse af udenlandske afgørelser i Danmark efter kapitel 2-3 a), kapitel 5 (almindelige bestemmelser) samt

kapitel 6 (ikrafttrædelses- og overgangsbestemmelser).

§ 2 i kapitel 2 bestemmer i overensstemmelse hermed, at afgørelser, som er omfattet af konventionen om overførelse af domfældte, jf. lovens bilag 1, kan fuldbyrdes efter konventionens regler. Endvidere fremgår det, at samtykke efter konventionens artikel 3, stk. 1, litra f, (doms- og fuldbyrdeslandets samtykke til overførelsen) for Danmarks vedkommende træffes af justitsministeren.

Efter § 3, stk. 2, fuldbyrdes udenlandske afgørelser her i landet som udgangspunkt efter reglerne om omsætning, jf. konventionens artikel 11. Reglerne om omsætning indebærer, at fuldbyrdeslandet gennem en domstolsafgørelse eller administrativ afgørelse omsætter sanktionen til en straf, der er pålagt af fuldbyrdeslandet efter dets lovgivning og udmålingspraksis for den pågældende lovovertrædelse.

Vil det ellers ikke være muligt at få en domfældt overført hertil, kan der efter § 3, stk. 3, træffes bestemmelse om, at fuldbyrdelse skal ske efter reglerne i konventionens artikel 10 om fortsat fuldbyrdelse (tilpasning). Efter disse regler er det den i udlandet pålagte sanktion, som – eventuelt efter en tilpasning, dvs. en »oversættelse« til fuldbyrdeslandets regler – overtages til fuldbyrdelse inden for rammerne af fuldbyrdeslandets strafarter og strafmaksimum for den pågældende lovovertrædelse. Der er i princippet ingen mulighed for at formilde den domfældtes stilling bortset fra adgangen til benådning.

Uanset om fuldbyrdelsen sker efter konventionens bestemmelser om omsætning eller tilpasning, træffes afgørelsen herom ved dom. I dommen oplyses bl.a. om varigheden af en eventuel forudgående varetægtsfængsling i medfør af lovens § 8, jf. herom nedenfor, der medfører afkortning i den idømte frihedsstraf, jf. straffelovens § 86, stk. 1.

Kapitel 4 indeholder i § 8 en bestemmelse, hvorefter retten, når sagen angår fuldbyrdelse af en udenlandsk afgørelse om frihedsstraf eller anden strafferetlig retsfølge af frihedsberøvende karakter, med henblik på at sikre den pågældendes tilstedeværelse og muligheden for, at straffen umiddelbart kan fuldbyrdes, kan træffe bestemmelse om, at den pågældende skal varetægtsfængsles. Formålet med denne bestemmelse er at supplere retsplejelovens regler om betingelserne for varetægtsfængsling, så varetægtsfængsling også er mulig i de tilfælde, hvor kravet om, at den pågældende lovovertrædelse kan medføre straf af fængsel i 1 år og 6 måneder eller derover, ikke er opfyldt, jf. Folketings-tidende 1985-86, tillæg A, sp. 2214.